

## ***Compte-rendu du Conseil d'Ecole du mardi 20 janvier 2015 à 14h30***

***(sous réserve de son approbation lors du prochain conseil d'école)***

<b>Présents :</b>	
<b>M. FONTAINE Frédéric</b> <b>Pr. LANE Philippe</b> <b>Mme BOUCHE Sylvette</b>	Directeur Conseiller Culturel Proviseure
<b>Mme RUSSO</b> <b>Mme AÏT ZOUAOUA</b> <b>Mme LAMBOLEY</b> <b>Mme HADDAD</b> <b>M. EAPEN</b> <b>Mme VINET</b> <b>Mme AL ORFAHLI</b>	Représentante des TPS/PS Représentante des MS Représentante des CP et CE2 Représentante des CE1 Représentant de l'anglais, des CE1 et des CM1 Représentante des CM2 Enseignement de l'arabe
<b>Mme ABABNEH Dana</b> <b>Mme KHADER Majida</b> <b>Mme KARADSHEH Wesam</b> <b>Mme KHORCHID Amani</b> <b>Mme KHREISAT Rym</b> <b>Mme KURDI Lena</b> <b>Mme MITGERE Sophie</b> <b>Mme ABU GHAZALEH Sirene</b>	Parent élu Parent élu Parent élu Parent élu Parent élu Parent élu Parent élu Parent élu

<b>Excusés</b>	
<b>M. PARMENTIER Michel</b>	Inspecteur de l'Education Nationale, en résidence à Beyrouth.
<b>Mme GRATIOLET Céline</b>	Directrice Administrative et Financière
<b>Mme ZNEIDI</b>	Représentante des GS

### 1. Désignation d'un secrétaire de séance.

Mme Vinet accepte d'être secrétaire de séance.

### 2. Approbation du compte rendu du conseil d'école du 3 novembre 2014.

Le compte rendu est approuvé.

### 3. Bilan intermédiaire des actions pédagogiques 2014-2015 dans le cadre du projet d'établissement.

- Projet langues et évolutions proposées.

#### Filière plurilingue :

Les emplois du temps des PS et MS ont été revus afin de répartir les temps d'enseignement en arabe (5h par semaine) sur des unités de temps ayant du sens pour les élèves de maternelle. Une co-intervention des deux enseignantes en arabe et en français sera également proposée chaque semaine afin de construire des compétences inter-langagières. Une programmation plurilingue des apprentissages lexicaux à l'échelle du cycle est également en cours d'élaboration.

Les CP bénéficient maintenant de 4 heures d'apprentissage en langue renforcée, dont 1 heure de DNL en maths, fractionnable.

Les CE1 ont toujours 2 heures de DNL, 1h en maths et 1h en science effectuée en co-intervention 1 semaine sur 2 avec Mme Haddad.

Après un premier trimestre consacré en priorité à la formation (au Liban ou avec la venue du conseil pédagogique pour l'arabe) et la mise en route du nouveau projet plurilingue, les enseignants de langues vont maintenant travailler en étroite collaboration avec les enseignants français pour élaborer des progressions et projets communs. M. Ali Mouhoub, enseignant expatrié à mission de conseil pédagogique (EEMCP) de la zone pour l'enseignement de l'arabe, reviendra également en mission les 15 et 16 février prochain.

Mme Khreisat demande s'il est possible d'avoir une programmation annuelle pour les langues. Mme Bouché explique qu'il y a des méthodes pédagogiques spécifiques pour l'enseignement des langues, basées sur une pédagogie actionnelle. Un diaporama sera présenté sur le site du LFA peut-être aussi sur le site de l'AEFE.

Mme Khader demande s'il est possible d'intégrer dans le programme pour le primaire une base de grammaire pour l'arabe car cette langue est particulièrement difficile du fait que la langue orale et la langue écrite sont différentes.

Mme Bouché propose qu'il y ait un échange sur ce point avec le conseiller pédagogique qui va revenir bientôt.

Mme Abu Ghazaleh demande si on peut s'inspirer du programme libanais mais Mme Bouché rappelle que le volume horaire est complètement différent. Le Liban enseigne le double cursus, le choix du système français propose un horaire suivant les programmes. Elle précise que sur plusieurs années, les élèves auront un bon niveau d'arabe et qu'il ne faut pas simplement se baser

sur une ou deux années d'enseignement. Aux examens, les élèves ont un bon, voire un très bon niveau d'arabe. Toutefois, cette préoccupation des parents étant récurrente, une rencontre avec les parents pourraient avoir lieu avec Ali Mouhoub bien comprendre les objectifs et méthodes d'enseignement. Le lycée doit arriver à satisfaire les parents.

Mme Ababneh demande qu'une réunion soit organisée entre les parents et les enseignants d'arabe langue maternelle afin que les parents puissent mieux suivre et aider leurs enfants à atteindre un niveau plus élevé.

Mme Karadsheh soulève la question de l'enseignement de l'arabe langue étrangère. Mme Bouché note des évolutions très positives à ce sujet, ce que confirme Mme Khreisat. Depuis le début du mois de janvier, il y a eu des progrès significatifs.

Mme Mitgere souhaiterait que la traduction et la transcription phonétique soit ajoutée aux apprentissages en langue arabe langue étrangère. M. Fontaine précise que la piste d'un environnement numérique de travail est à l'étude.

Mme Bouché conclut en proposant que le programme du conseiller pédagogique soit adapté pour inclure toutes ces remarques.

#### Filière bilingue :

Compte-tenu de la baisse importante des effectifs du cycle 3 en filière bilingue, une réflexion est engagée sur l'évolution de cette filière. Des adaptations pourraient être faites en fonction des effectifs et des coûts. Toutes les possibilités vont être étudiées.

Une de nos professeurs d'anglais partira en congé maternité en mars, l'équipe de direction recherche une solution pour assurer l'intérim.

- Actions de soutien aux élèves en difficulté.

M. Fontaine indique que le soutien aux élèves en difficulté reste une priorité au trimestre prochain.

Des actions de soutien en très petits groupes (deux ou 3 élèves) sont mises en place depuis la rentrée et portent leurs fruits. Un bilan de ces prises en charge a été fait en conseil de cycle. Des projets personnalisés de réussite éducative (PPRE) auxquels les familles et les élèves sont associés, vont être rédigés pour les élèves qui en ont besoin.

- Autres projets pédagogiques.

#### 1/Projets culturels et artistiques

- Les projets de correspondance scolaire avec d'autres écoles en Jordanie, en France, aux Pays-Bas, au Liban continuent. Dans le cadre de cet échange linguistique et culturel, les CP bilingues se sont rendus avec leurs professeurs (français et arabe) dans l'école jordanienne d'Allyyiah. La communication se fait en français et en arabe. Les élèves du LFA ont été très bien accueillis et les filles de l'école jordanienne viendront visiter le LFA prochainement.

- Une sortie pour une classe de CE2 a eu lieu le 15 décembre au théâtre romain d'Amman, en lien avec le programme de géographie. L'autre classe de CE2 s'est rendue ce même jour dans un studio de radio.
- Projet « art et théâtre » pour les 2 classes de CE1. Il s'agit d'un projet trilingue avec les enseignants de langue : découverte des paysages jordaniens (ville, campagne, désert) pour la découverte du monde puis composante artistique avec de la calligraphie arabe utilisant du sable.
- Nos 6 classes de cycle 3 ont participé à la première manche du rallye plurilingue et interculturel organisé par l'équipe de zone de l'IEN en décembre. Nous attendons les résultats. La seconde manche est prévue en février
- Dans le cadre de la journée mondiale de la langue arabe le 18 décembre, les CM2 se sont rendus au lycée pour une rencontre et des échanges autour de la culture arabe (costumes, lecture d'histoire par un écrivain jordanien, calligraphie, chants, dégustation de spécialités des différents pays arabes). M. Fontaine remercie les professeurs d'arabe pour ce travail très impressionnant. Mme Abu Ghazaleh déplore le fait qu'il n'y ait pas de salle de spectacle au lycée. Mme Khader souligne que l'ACS (American community school) dispose d'un système de gradins « pliables » dans le gymnase. Mme Bouché ira le voir avec M. Martinon. Mme Bouché souhaite développer ce projet autour de la langue arabe l'année prochaine.
- Les livres de la bibliothèque de l'école ont été enregistrés sur la base collaborative Biblioboost.  
Nous attendons le nouveau mobilier pour mieux organiser les espaces mais des emprunts sont d'ores et déjà mis en place par les enseignants. Razan Zericat, la nouvelle assistante du directeur recrutée en novembre aura pour mission de faire vivre et organiser cette nouvelle BCD.
- Un partenariat avec l'Institut Français de Jordanie va être mis en place dans le cadre d'une action d'éducation à l'image. Les élèves de chaque cycle verront et étudieront 2 films cette année. Projection à l'école en février, à l'IFJ en avril. Les CM2 assisteront également à une projection dans le cadre du festival du film organisé par les secondes du lycée et l'IFJ du 2 au 5 février 2015, pour la commémoration du centenaire de la première guerre mondiale. Les élèves de la classe de seconde présenteront chaque jour des films.
- Une « grande lessive », projet en arts visuels, pour toutes les classes de l'école est envisagée au printemps prochain, avec une exposition ouverte aux familles. Le thème est « la réflexion de la lumière ». La date retenue serait le 26 mars mais étant donnée la proximité de la journée portes ouvertes le 6 avril, cette activité reste encore en discussion.
- Projet calligraphie en GS/CP, avec la venue d'un calligraphe.
- Ambassadeurs en herbe. Le Lycée participe à cette action ouverte à tous les établissements AEFE. Une élève de CM2 et une suppléante ont été sélectionnées en décembre pour faire partie de l'équipe de l'établissement (1CM2, 2 collégiens, 2 lycéens) constituée de 3 joueurs, 1 modérateur et 1 médiateur. Le projet consiste à débattre autour de thèmes liés à l'éthique des sciences, à l'environnement et à la protection du patrimoine. Il s'agit de travailler l'argumentation et la langue orale, ainsi que les langues étrangères puisque des parties seront en anglais et en arabe. M. Fontaine salue la qualité de la langue française de tous les élèves de CM2 qui se sont prêtés à l'exercice de

sélection. L'équipe va concourir contre 42 autres établissements au Liban qui participent, eux, depuis 4 ans.

- Voyage à Paris:

Dans le cadre de la liaison CM2/6<sup>ème</sup>, un projet pourrait être initié pour l'année prochaine : les élèves actuellement en CM2 pourraient ainsi partir en voyage d'étude à Paris une fois en 6<sup>e</sup>. Les enseignants de CM2 et de 6<sup>e</sup> se coordonneront pour établir un programme pédagogique en lien avec les activités faites en classe de CM2 et de 6<sup>e</sup> lors de leur prochaine concertation fin janvier. Ce voyage, d'une durée d'une semaine environ, aurait lieu sur le temps scolaire au cours du 2<sup>e</sup> trimestre 2015- 2016. Une aide au financement par des sponsors et des actions spécifiques est à étudier. Ce projet sera soumis au conseil d'établissement pour approbation.

## 2/Projets sportifs

- Dans le cadre du dispositif « Get into rugby », deux joueurs de l'équipe nationale jordanienne sont venus le jeudi 18 décembre dans notre école pour une intervention auprès des classes de cycle 2. La phase 2 démarre ce mois-ci par des entraînements et des tournois proposés le vendredi matin sur le terrain de Pétra Université. Le but est de constituer une ou plusieurs équipes pour des rencontres sportives avec d'autres établissements d'Amman puis à terme la participation au tournoi de la méditerranée. Malheureusement peu d'élèves sont inscrits à ce jour. Mme Bouché ajoute que ce serait l'occasion de parler arabe à l'extérieur vu que d'autres établissements jordaniens participent. Les parents expliquent que la journée du vendredi pose beaucoup de problèmes pour beaucoup de familles, ce serait mieux le samedi.
- Un projet autour de la course d'orientation sera organisé au printemps dans le cadre de la liaison école collègue.
- Pour les maternelles, des sorties au poney club ou dans une ferme pédagogique sont toujours à l'étude. (structure sérieuse et budget à trouver)
- Pour les élémentaires une visite au planétarium du nouveau centre culturel Haya est à étudier ainsi qu'une sortie « accrobranche ». (budget à trouver)
- Les CE1 et les CM1 se rencontreront autour d'un projet « échecs ». 20 nouveaux jeux d'échecs ont été achetés par l'école.

## **4. Avancement des travaux de rénovation et commandes.**

Un nouveau photocopieur couleur réseau a été installé au primaire en novembre.

La phase 2 des travaux ayant été achevée 2 mois avant la date prévue, les maternelles ont pu intégrer les nouveaux locaux dès début décembre. Le nouveau mobilier et les vidéoprojecteurs interactifs commandés en France vont être livrés et installés pendant les vacances d'hiver. Du matériel de sport et des instruments de musique ont également été commandés. Le directeur rappelle que dans le cadre de la polyvalence, les professeurs des écoles sont habilités à enseigner le sport et la musique, ce qui n'exclut pas cependant le recours ponctuel à des musiciens ou sportifs intervenants en tant que personnes ressources (mais avec un coût financier). Des placards et portemanteaux sont en cours d'installation. La nouvelle structure de jeu de la cour

des maternelles et le rubber floor seront installés dès que les conditions climatiques le permettront.

Mme Khreisat pose la question de la disponibilité de l'eau chaude dans les sanitaires de la maternelle. Cette question sera revue avec l'architecte.

La question du chauffage, notamment dans les étages supérieurs est abordée. M Fontaine indique que le chauffage est allumé dès 7h00 et qu'il a été maintenu en réduit la nuit lors des jours les plus froids. Mme Bouché indique que l'isolation du dernier étage des bâtiments est un problème récurrent ici.

## 5. Hygiène et sécurité des élèves.

Question des parents : violence verbale et physique, élèves turbulents. Quelle stratégie à adopter ?

Mme Karadsheh souhaiterait renforcer les punitions lorsqu'il y a des bagarres. Mme Mitgere demande à ce que les sanctions soient renforcées avec certains élèves, voire qu'il y ait une exclusion. Mme Khader ajoute qu'il y a trop de violences physiques ces dernières semaines. M. Fontaine veut privilégier l'aspect éducatif et avoir une réponse graduée au cas par cas avec les élèves et /ou les parents concernés qu'il reçoit dans son bureau. M. Fontaine s'engage également à travailler cela avec l'équipe et propose de réunir les délégués des classes pour parler des activités et des jeux de cour. Pour les situations les plus complexes, la mise en place d'un professeur référent tuteur pourrait être envisagée.

Réponse apportée par Mme Bouché sur les questions de sécurité :

Du fait de l'intervention de la France dans la coalition contre DAESH, les mesures de sécurité sont permanentes, en étroite collaboration avec les services compétents de l'ambassade. Un certain nombre de mesures ont été prises. Il y a une sécurité active et passive importante. Le portail arrière a été renforcé, des plots en béton installés, un système de vidéo mis en place. Des gendarmes (armés) sont présents en plus grand nombre. Mme Bouché précise que la menace n'a pas augmenté mais la vigilance doit être soutenue ; des rappels ont été faits, notamment sur la nécessité de ne pas stationner devant l'école quel que soit le véhicule et en appelle à la responsabilité de tous les parents. Mme Mitgere suggère de renvoyer un SMS de rappel aux familles. Le LFA et l'ambassade restent vigilants.

Réponse apportée par Mme Bouché sur la gestion des jours de neige :

Mme Bouché rappelle que l'école ouvre si la situation le permet et que les décisions d'ouverture ou de fermeture ont été prises après concertation avec l'Ambassade. L'école primaire n'a été fermée que trois jours, le gouvernement jordanien ayant déclaré ces jours fériés. Il n'est pas prévu, à ce jour, de rattrapage de ces jours de neige.

## 6. Organisation de la collation.

Les élèves de l'élémentaire prennent leur collation de 10h sur la cour ou sous le nouveau préau. Les élèves de maternelle prennent leur collation de 10h dans la classe. Les enseignantes et les assistantes signalent que parfois le contenu de la lunch box n'est pas adapté à l'âge de l'enfant. Le directeur invite les parents à prendre contact avec les enseignantes pour en discuter si besoin. Une réflexion globale sur le contenu des lunch box et l'hygiène alimentaire est à engager.

Le directeur souhaite la mise en place d'une commission « restauration » composée de parents et d'enseignants afin de réfléchir sur la mise en route d'un espace cafétéria en avril. Mme Mitgere et Mme Kurdi sont volontaires. Les enseignants désigneront leur représentant en conseil des maîtres. Mme Bouché propose d'effectuer un sondage auprès de l'ensemble des parents.

## 7. Activités périscolaires.

Le directeur rappelle que les activités extrascolaires de l'après-midi sont avant tout proposées pour une découverte de nouveaux sports ou pratiques artistiques. Il ne s'agit pas d'une pratique de club. Les animateurs sont soit des personnes recrutées au sein de l'établissement bien identifiés et qui ont une bonne expérience de la gestion d'un groupe d'élèves, soit des intervenants extérieurs diplômés de leur discipline et en proposent une initiation. Pour prévenir d'éventuelles difficultés, nos besoins et les objectifs de l'activité seront mieux explicités aux nouveaux intervenants qui seront désormais accompagnés lors de leurs premières séances.

La garderie des maternelles se passe dans une classe maternelle. Elle est prise en charge par une des assistantes.

Pour le troisième trimestre, les parents aimeraient que soit introduite l'activité théâtre. Le directeur est à la recherche d'un intervenant de qualité pour cette nouvelle activité qui pourrait avoir lieu dans la nouvelle salle polyvalente. Mme Abu Ghazaleh demande s'il serait possible d'avoir des cours d'arabe en activité péri scolaire. Cette question sera étudiée.

Les questions des parents sur les paiements seront étudiées lors du conseil d'établissement et la DAF y apportera une réponse.

## 8. Manifestations festives.

Pour des questions d'organisation (travaux et déménagement) le marché de Noël n'a pu être organisé cette année en décembre. Un goûter festif, pleinement apprécié par tous, petits et grands, a cependant pu être maintenu le jour des vacances. Le directeur remercie le comité de parents qui l'a aidé à le mettre en place. Une collecte pour les réfugiés a également été organisée, à l'initiative des délégués des classes. L'école a reçu les remerciements de Catherine Ashcroft présidente de MercyCorps.

Le carnaval aura lieu le mardi 17 février sur le thème des « couleurs ». Le directeur sollicite les parents pour le prêt d'une sono pour accompagner le défilé des élèves dans le quartier. Le défilé qui commencera à 12h sera ponctué par des danses et se terminera dans la cour par une dégustation de crêpes apportées par les élèves.

Le marché de printemps (vide grenier, stands, tombola, jeux) aura lieu le jeudi 14 mai.

L'inauguration de l'école est prévue pour le mois de septembre.

### **9. Calendrier scolaire 2015-2016.**

La proposition (similaire au calendrier de cette année) sera envoyée par mail aux membres du conseil d'école par Mme Bouché pour avis et remarques avant vote au conseil d'établissement.

### **10. Questions diverses (à transmettre au préalable au directeur du primaire).**

La plupart des questions des parents ont été traitées lors de ce conseil.

Le directeur propose d'apporter une réponse aux quelques questions qui n'auraient pas été traitées ce jour aux parents élus lors d'une prochaine rencontre.

L'ordre du jour étant épuisé, le conseil d'école est clos à 16h30.

Le directeur,  
M. Fontaine

La secrétaire,  
Mme Vinet